



Foto: Stadt Zürich

Fachtagung

## Räume für Menschen

Die Begegnungszone wird 20 Jahre alt:  
Tendenzen und Herausforderungen

Mittwoch, 22. Juni 2022, Zürich

Journée d'étude

## La rue pour les gens

La zone de rencontre fête ses 20 ans :  
Tendances et défis

Mercredi, 22 juin 2022, Zurich



**Fussverkehr Schweiz**  
**Mobilité piétonne Suisse**  
**Mobilità pedonale Svizzera**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Strassen ASTRA  
Office fédéral des routes OFROU

# Fachtagung

Fussverkehr Schweiz

# Journée d'étude

Mobilité piétonne Suisse

## Begegnungszone: Tendenzen und Herausforderungen

Was ist eine Begegnungszone? Die Antworten auf diese Frage sind so divers wie die Menschen, die in Begegnungszonen unterwegs sind. In der Verkehrswelt geschah in den 90er Jahren eine kleine Revolution: In Burgdorf wurde die «Flanierzone» getestet. Nach den positiven Erfahrungen wurde ab 2002 die Begegnungszone als neues Verkehrsregime eingeführt.

Die Begegnungszonen fanden schnell Verbreitung, nicht nur in Wohnquartieren und Schulumfeldern, sondern auch in Einkaufsstrassen oder Altstadt- und Bahnhofsgeländen. Sind Begegnungszonen auch in anderen Situationen denkbar? In ganzen Wohnquartieren? An stark befahrenen Strassen mit Busbetrieb? Oder in Strassenräumen, die auch als Velohaupttroutendienste dienen? Solche Herausforderungen müssen mit kreativen Ansätzen und allenfalls provisorischen Lösungen angegangen werden.

Die Fachtagung präsentiert Fachleuten und Interessierten aus Gemeinden, Städten und Planungsbüros eine reichhaltige Palette von Ideen. Fussverkehr Schweiz freut sich auf interessante Begegnungen und einen anregenden Austausch.

## Simultanübersetzung Deutsch / Französisch

Sulpice Piller

## Moderation

Noëlle Fischer

## Zone de rencontre : Tendances et défis

Qu'est-ce qu'une zone de rencontre ? Il y a certainement autant de réponses à cette question qu'il y a de personnes pour la lire. Dans les années 1990, des visionnaires ont réussi une petite révolution dans le domaine des régimes de vitesse : la « Flanierzone » testée à Berthoud.

Depuis l'inscription des zones de rencontre dans l'ordonnance sur la circulation il y a 20 ans, ce régime a été décliné dans des rues commerçantes, des vieilles villes, sur des places de gare, aux abords d'écoles et dans de nombreux quartiers dans l'espoir de les rendre plus attractifs. Quels autres contextes pourraient en bénéficier ? Quartiers entiers, rues à forte circulation y compris par des bus, ou itinéraires prioritaires vélos ? Cet outil se prête à des réalisations créatives et provisoires et est aussi confronté à plusieurs défis.

Autant de réflexions qui vous sont proposées lors de cette journée ponctuée d'échanges, que vous exerciez dans une commune, une ville, ou un bureau d'étude. Au plaisir... de vous y rencontrer !

## Traduction simultanée français / allemand

Sulpice Piller

## Modération

Noëlle Fischer

## Vorabendprogramm Dienstag 21. Juni 2022

17.30 Uhr

Zürich Wipkingen

Weitere Informationen online

## Avant-Programme mardi 21 juin 2022

7h 30

Zurich Wipkingen

Plus d'info en ligne

09.00 Check-in und Kaffee | *Accueil et café*

09.15 Tagungsbeginn und Begrüssung  
*Ouverture et salutations*

**Marionna Schlatter**, Präsidentin  
Fussverkehr Schweiz

**Simone Rangosch**, Direktorin  
Tiefbauamt, Stadt Zürich

09.45 **Vision**

Am Anfang war ... Burgdorf!  
*Au commencement était... Berthoud!*

**Aline Renard**, Transitec, ehemalige  
Projektleiterin FuVeMo 2004-2006

Sich Strassen im Quartier aneignen: Beispiele aus Zürich  
*S'approprier les rues de quartier : exemples zurichoises*

**Jacqueline Parish**, Leiterin  
Fachbereich Konzepte und  
Planungen, Stadt Zürich

10.25 Kaffeepause | *Pause-café*

10.45 **Challenges**

Busbetrieb in Begegnungszonen: Herausforderungen  
*Bus urbains et zone de rencontre : quels enjeux ?*

**Lucile Develey**, cheffe de projet,  
Christe et Gygax

**Julie Barbey**, collaboratrice  
scientifique, HEIG-VD

Fördern Begegnungszonen Arbeitsplätze?  
*Les zones de rencontre favorisent-elles l'emploi?*

**Frank Bruns**, Projektleiter, EBP

Wie Begegnung entsteht  
*Et si c'était vraiment un espace de rencontre ?*

**Jenny Leuba**, cheffe de projet,  
Mobilité piétonne Suisse  
**Tobias Bauer**, Projektleiter, DOJ

**Inspiration**

Brüssel: Grosse Schritte in Richtung Walkability  
*Bruxelles : A grands pas vers la marchabilité*

**Isabelle Janssens**, cheffe de projet,  
Bruxelles mobilité

12.15 Mittagessen | *Repas de midi*

13.30 Überraschung: Begegnungszone Live  
*Surprise: La zone de rencontre en live*

Marktplatz Oerlikon

14.15 **Walkshop**

Führung durch Oerlikon zu unterschiedlichen Themen  
*Visites thématiques dans le quartier d'Oerlikon*

In Gruppen  
*En groupe*

15.15 **Workshops à la carte**

Debunk Begegnungszone, Design for all, Velo,  
Partizipation, DIY Kit, Temporäre Zonen  
*Briser les mythes, accessibilité universelle, vélo,  
participation, DIY Kit, zones temporaires*

Vorträge oder Workshops  
*Exposés ou ateliers*

Mehr Info online  
*Plus d'info en ligne*

16.45 **Take home**

Was kann Stadtplanung bewirken?  
*Que peut faire l'urbanisme ?*

**Michèle Tranda-Pittion**, TOPOS  
Urbanisme

Schlusswort | *Clôture*

**Karin Rykart**, Stadträtin Zürich

17.15 Apéro | *Apéritif*

## Veranstalter | Informationen

Fussverkehr Schweiz  
Klosbachstrasse 48  
8032 Zürich  
Tel. 043 488 40 30  
info@fussverkehr.ch  
www.fussverkehr.ch

## Organisation | Informations

Mobilité piétonne Suisse  
Klosbachstrasse 48  
8032 Zurich  
Tél. 043 488 40 30  
info@mobilitepietonne.ch  
www.mobilitepietonne.ch

## Anmeldung bis 09.06.2022

[www.fussverkehr.ch/tagung](http://www.fussverkehr.ch/tagung)

## Inscription jusqu'au 09.06.2022

[www.mobilitepietonne.ch/journee](http://www.mobilitepietonne.ch/journee)

Das Platzangebot ist beschränkt. Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt.

Nombre de places limité. Les inscriptions seront prises en compte selon leur ordre d'arrivée.

## Tagungsbeitrag

Inkl. Unterlagen, Mittagessen und Apéro: 250 CHF  
Mitglieder von Fussverkehr Schweiz: 150 CHF

## Coût de la journée

Dossier, repas et apéritif inclus : 250 CHF  
Membres de Mobilité piétonne Suisse : 150 CHF



## Ort | Lieu

Giesserei  
Birchstrasse 108  
8050 Zürich

750 m zu Fuss vom Bhf. Zürich Oerlikon  
750 m. à pied depuis la gare de Zurich Oerlikon

## In Zusammenarbeit mit En collaboration avec



Stadt Zürich  
Tiefbauamt



Kanton Zürich  
Fachstelle Fussverkehr

**mobilität**  
**service**